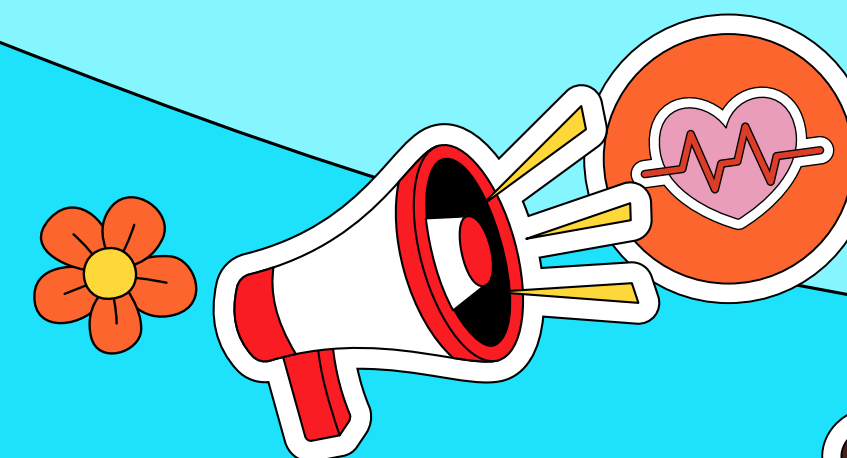
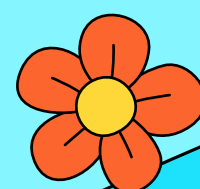
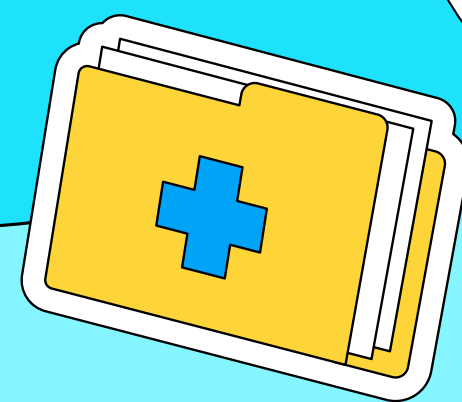
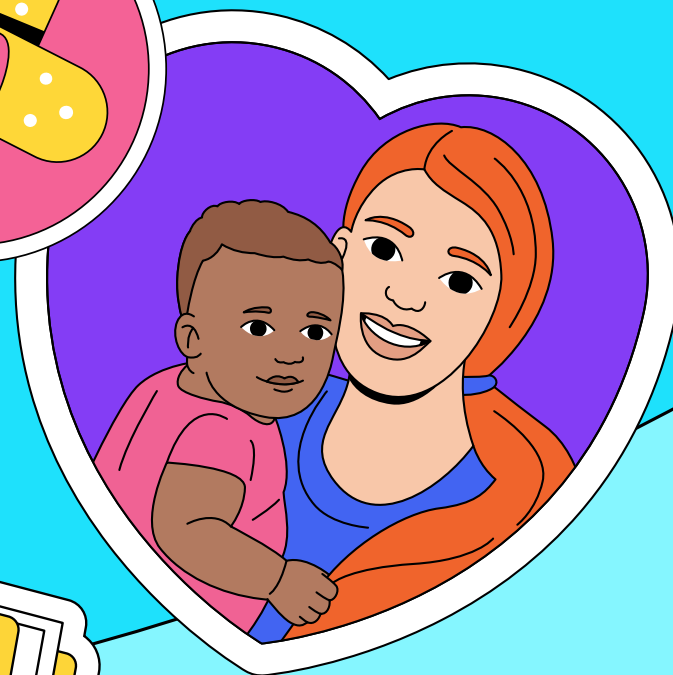


Chăm sóc an toàn cho sơ sinh và trẻ nhỏ

Safe care for every newborn and every child



An toàn từ lúc chào đời!

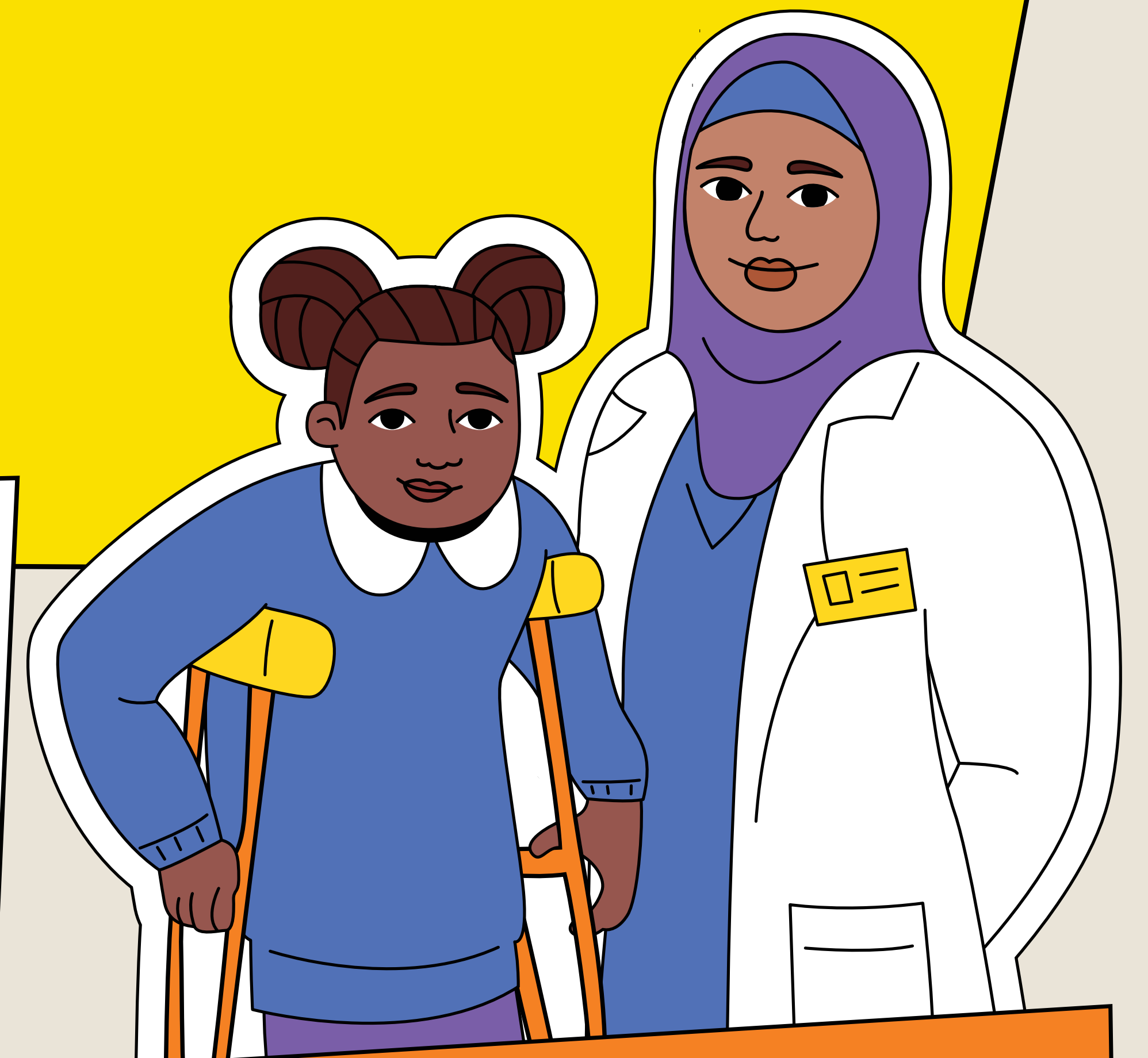
Patient safety from the start!

Cung cấp dịch vụ khám chữa bệnh an toàn cho trẻ em

Delivering safe care for children

Khuyến cáo dành cho nhân viên y tế

Tips for health practitioners

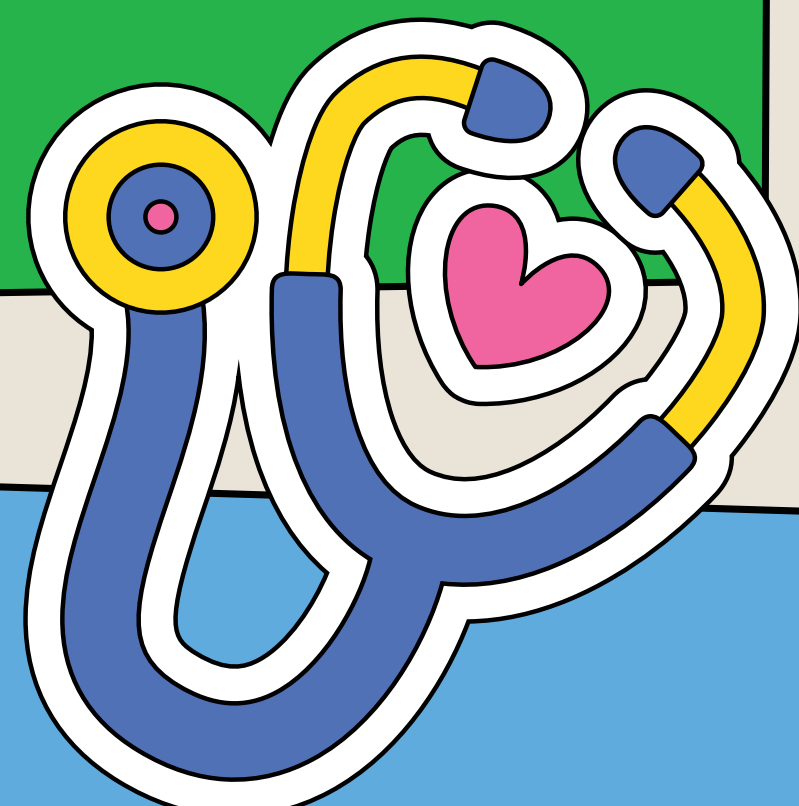


Chăm sóc phù hợp cho từng trẻ:

Mỗi trẻ em là một cá thể riêng biệt. Luôn cá thể hóa chăm sóc từng trẻ dựa theo độ tuổi, thể trạng và sự phát triển. Xác nhận đúng danh tính và kiểm tra tiền sử dị ứng của từng trẻ trước khi thực hiện bất kỳ can thiệp nào.

Tailor care for children

Every child is different. Always adapt care to their age, size and development. Verify a child's identity before any intervention and check for allergies.

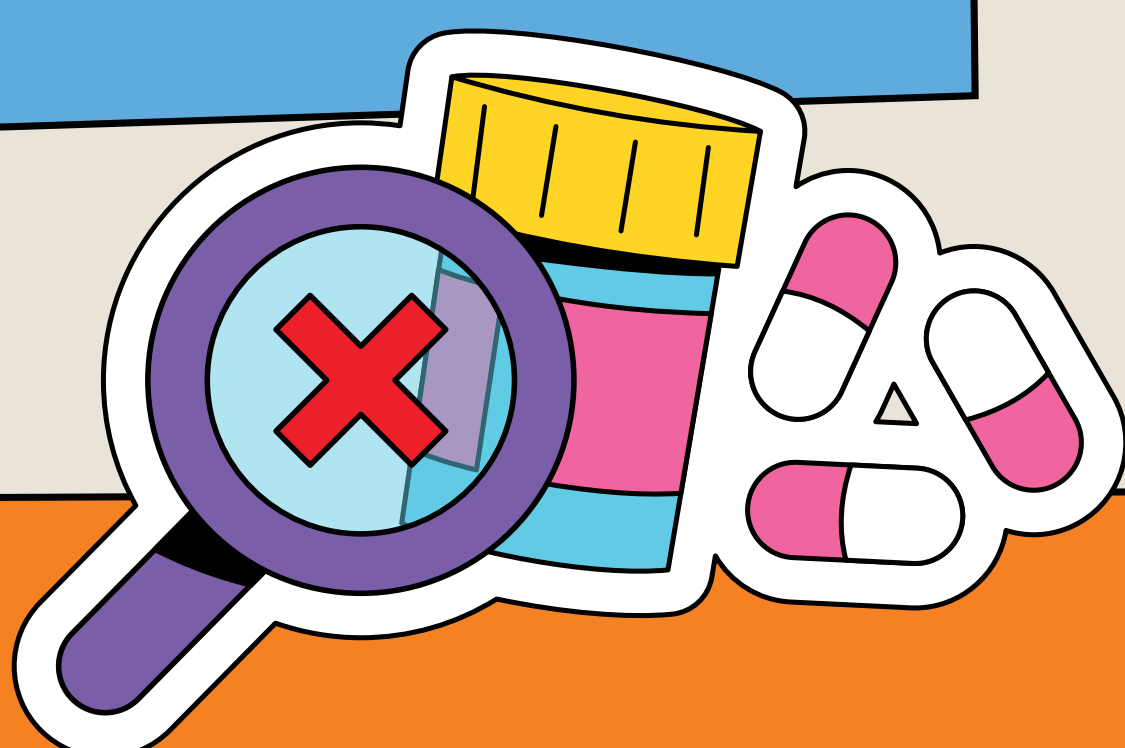


Nhận diện rủi ro và hành động kịp thời:

Theo dõi sát các nguy cơ phổ biến như sai sót trong sử dụng thuốc, kiểm soát nhiễm khuẩn, lỗi chẩn đoán. Phát hiện sớm và xử trí kịp thời các diễn biến lâm sàng bất lợi.

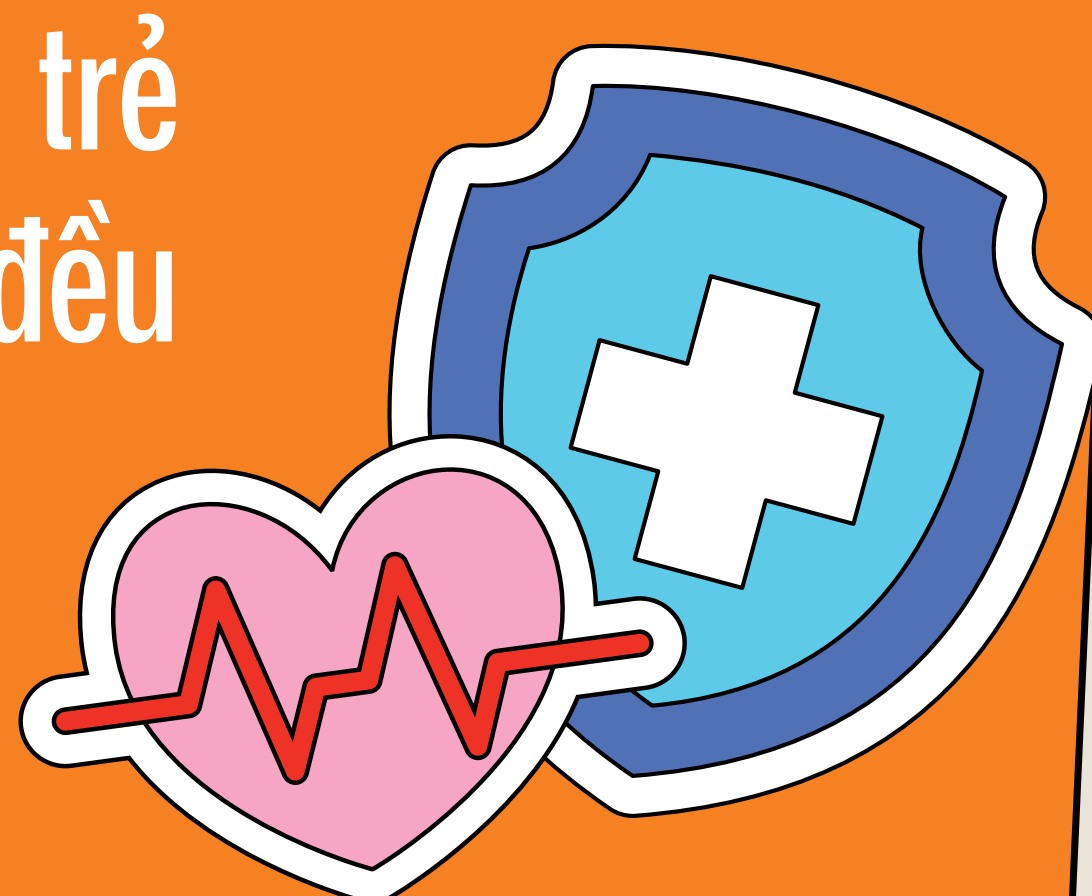
Spot the risks and act early

Watch for the main causes of harm, such as medication errors, health care-associated infections and diagnostic errors. Spot signs of deterioration early and respond promptly.



Đóng góp cho cải tiến chất lượng:

Báo cáo các nguy cơ có thể dẫn đến mất an toàn, nỗ lực cải tiến chất lượng trong chăm sóc, điều trị cho tất cả trẻ em. Mỗi báo cáo và đề xuất đều góp phần xây dựng văn hóa cải tiến liên tục.



Contribute to improvement

Report safety concerns and get involved in efforts to improve care for all children. Every report and suggestion contributes to building a culture of continuous improvement.

Tư vấn cho gia đình và bệnh nhi:

Chủ động mời gia đình và bệnh nhi tham gia lựa chọn quyết định chăm sóc, điều trị, dành thời gian lắng nghe các thắc mắc, giải thích rõ ràng cho họ. Giúp trẻ và gia đình cảm nhận sự an toàn, yên tâm và thoải mái trong suốt quá trình nằm viện.

Work with families and children

Support families by actively including them in care decisions - take time to listen, explain clearly and answer their questions. When it comes to hospital stays, help children and their family feel safe with reassurance and comfort.



Giao tiếp rõ ràng:

Bảo đảm mọi thông tin của bệnh nhi được chia sẻ, thông báo rõ ràng với đồng nghiệp trong các quá trình bàn giao ca trực hoặc chuyển khoa, chuyển viện.

Communicate clearly

Share information clearly with colleagues during handovers or referrals.

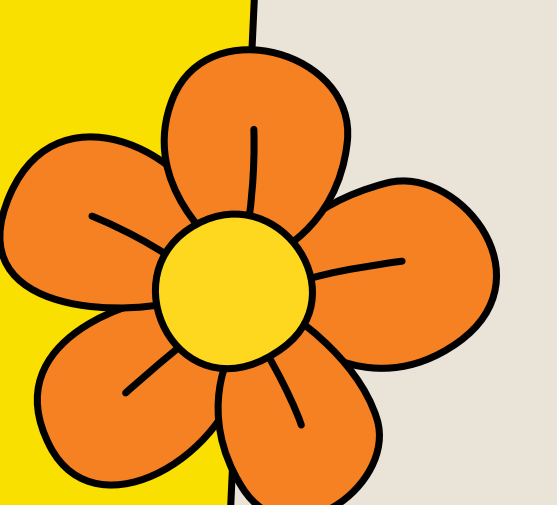


Cung cấp dịch vụ khám chữa bệnh an toàn và lấy trẻ em làm trung tâm.

Deliver care that's safe and child-centered



Quét mã QR để xem thêm thông tin
Scan for more info

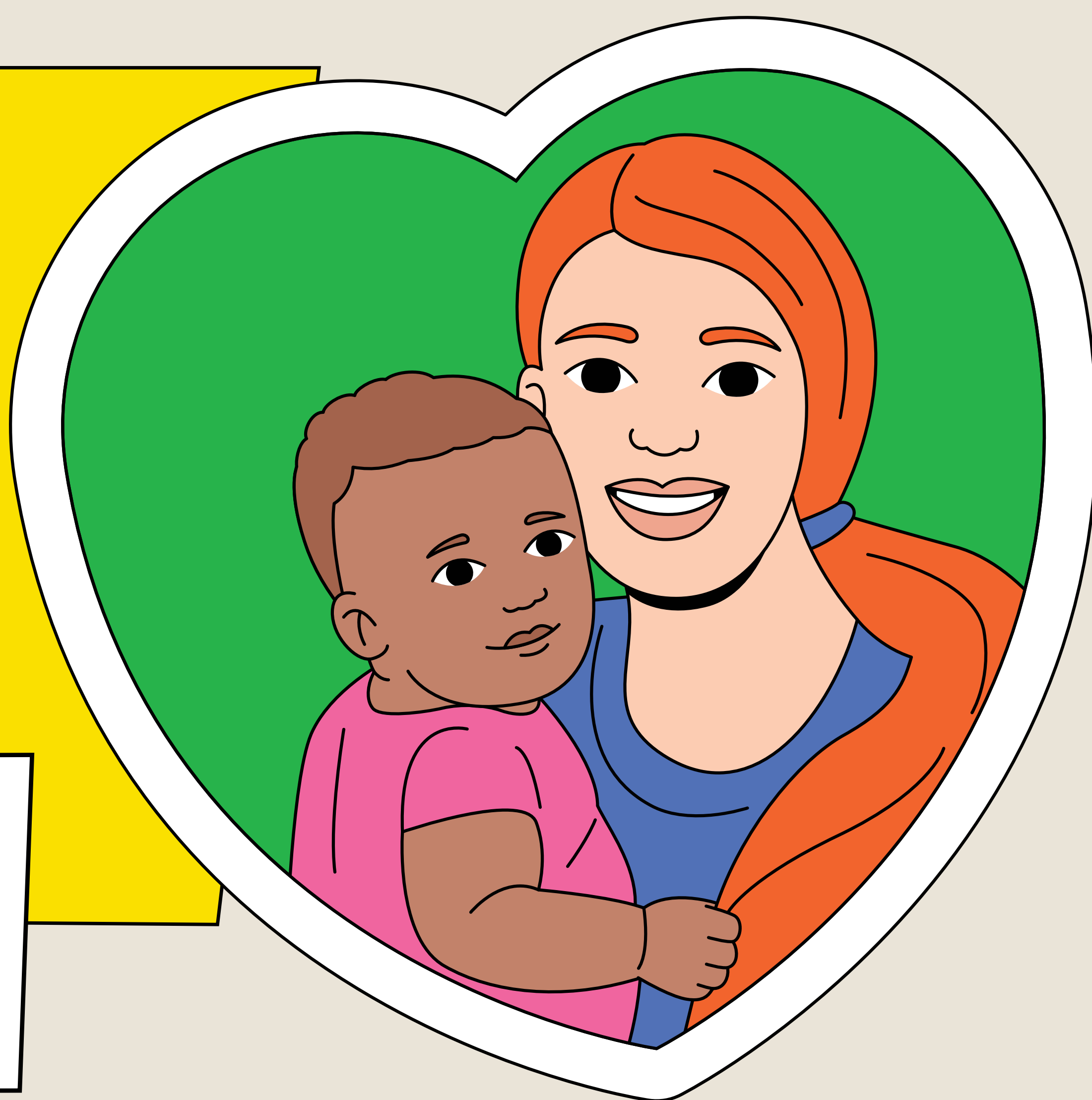


An toàn từ lúc chào đời!
Patient safety from the start!

Chăm sóc an toàn cho con bạn

Keeping care safe for your child

Khuyến cáo dành cho gia đình
Tips for families

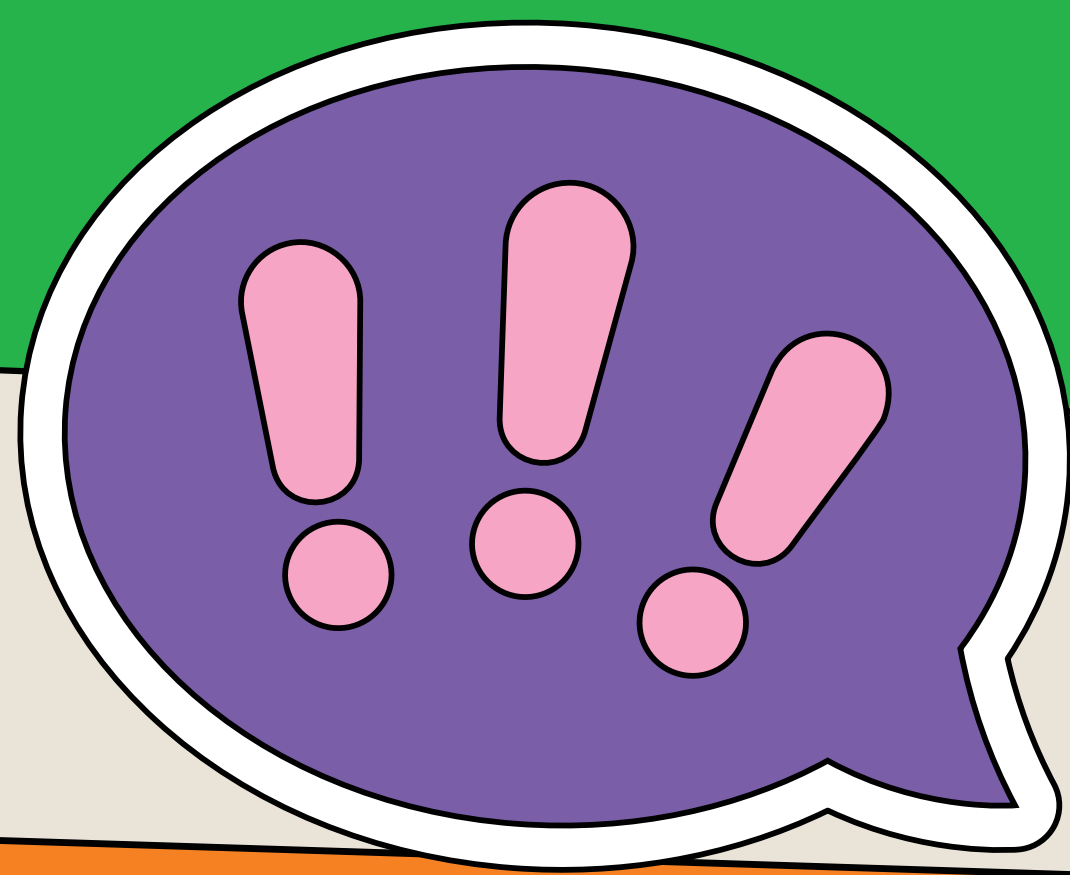


Luôn cảnh giác:

Ghi chép lại các triệu chứng, các loại thuốc đang dùng và lịch khám bệnh của con bạn. Cung cấp đầy đủ tiền sử bệnh của con cho nhân viên y tế.

Stay alert

Keep a journal of your child's symptoms, medications and medical appointments. Share their complete medical history with their health practitioners.



Cập nhật thông tin:

Tìm hiểu về các bệnh thường gặp ở trẻ em để nhận biết triệu chứng và hiểu về cách điều trị. Cần nắm rõ các quy định an toàn trong bệnh viện như vệ sinh tay, khu vực hạn chế thăm người bệnh.

Keep informed

Learn about common medical conditions in children so you can recognize symptoms and understand treatments. It is also helpful to be aware of hospital safety protocols, such as hand hygiene and visitor restrictions.



Đặt câu hỏi và xác nhận lại:

Nếu có điều gì chưa rõ trong quá trình khám chữa bệnh của con, hãy hỏi ngay nhân viên y tế. Bảo đảm việc xác nhận đúng danh tính, kiểm tra kỹ lại về thuốc và tiền sử dị ứng của con mình trước khi để nhân viên y tế thực hiện bất kì can thiệp nào.

Ask questions and confirm

If there's anything you're unsure about regarding your child's care, always ask. During care, ensure your child's identity, medications and allergies are double-checked before interventions.



Cùng tham gia:

Hãy cùng tham gia vào các quyết định chăm sóc, điều trị cho con

Have a say

Take part in decisions about your child's care.

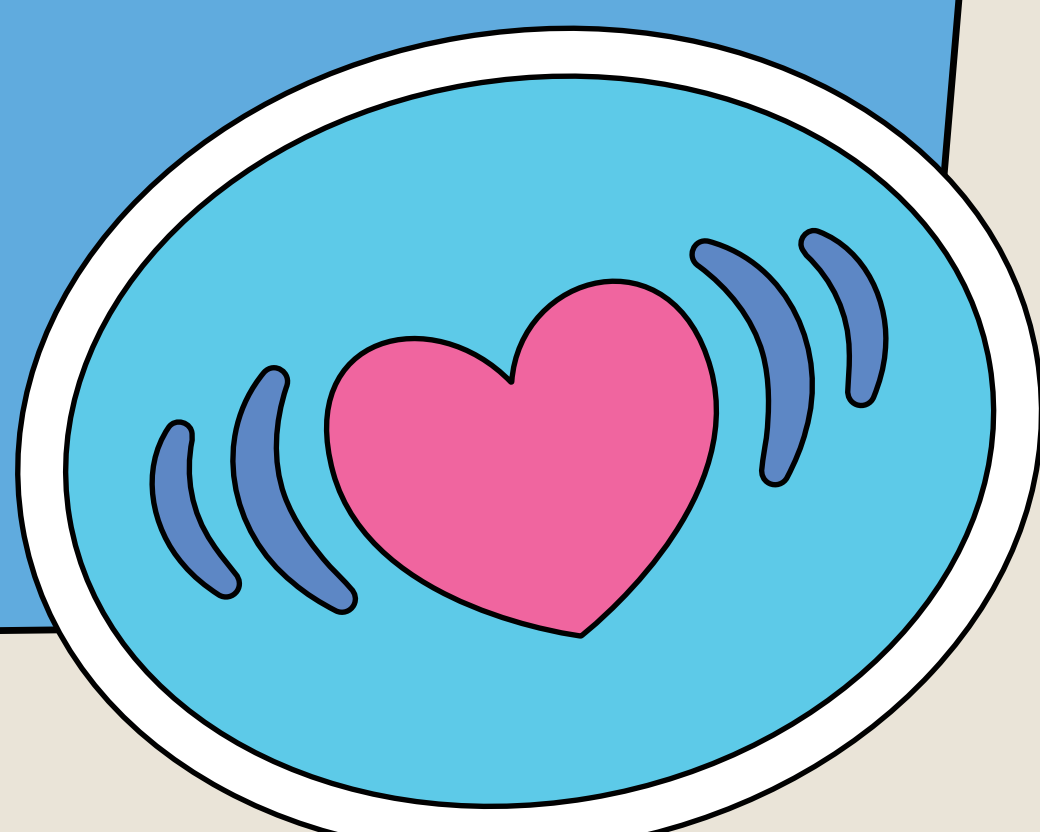


Tin vào trực giác của bạn:

Cha mẹ hiểu con mình hơn bất kỳ ai. Nếu bạn cảm thấy có điều gì không ổn, vui lòng báo ngay cho nhân viên y tế.

Trust your instincts

You know your child better than anyone. If anything doesn't feel right, please let the health care team know right away.

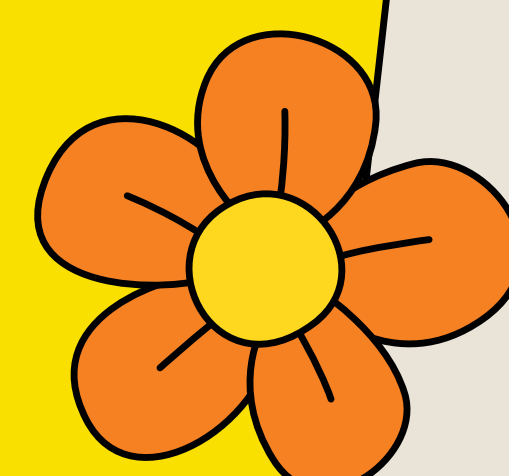


Hãy là người hùng bảo vệ sức khỏe cho chính con mình

Be a champion for your child



Quét mã QR để xem thêm thông tin
Scan for more info



An toàn từ lúc chào đời!
Patient safety from the start!

An toàn trong chăm sóc sức khỏe

Staying safe while receiving care

Lời khuyên dành cho trẻ em

Tips for children

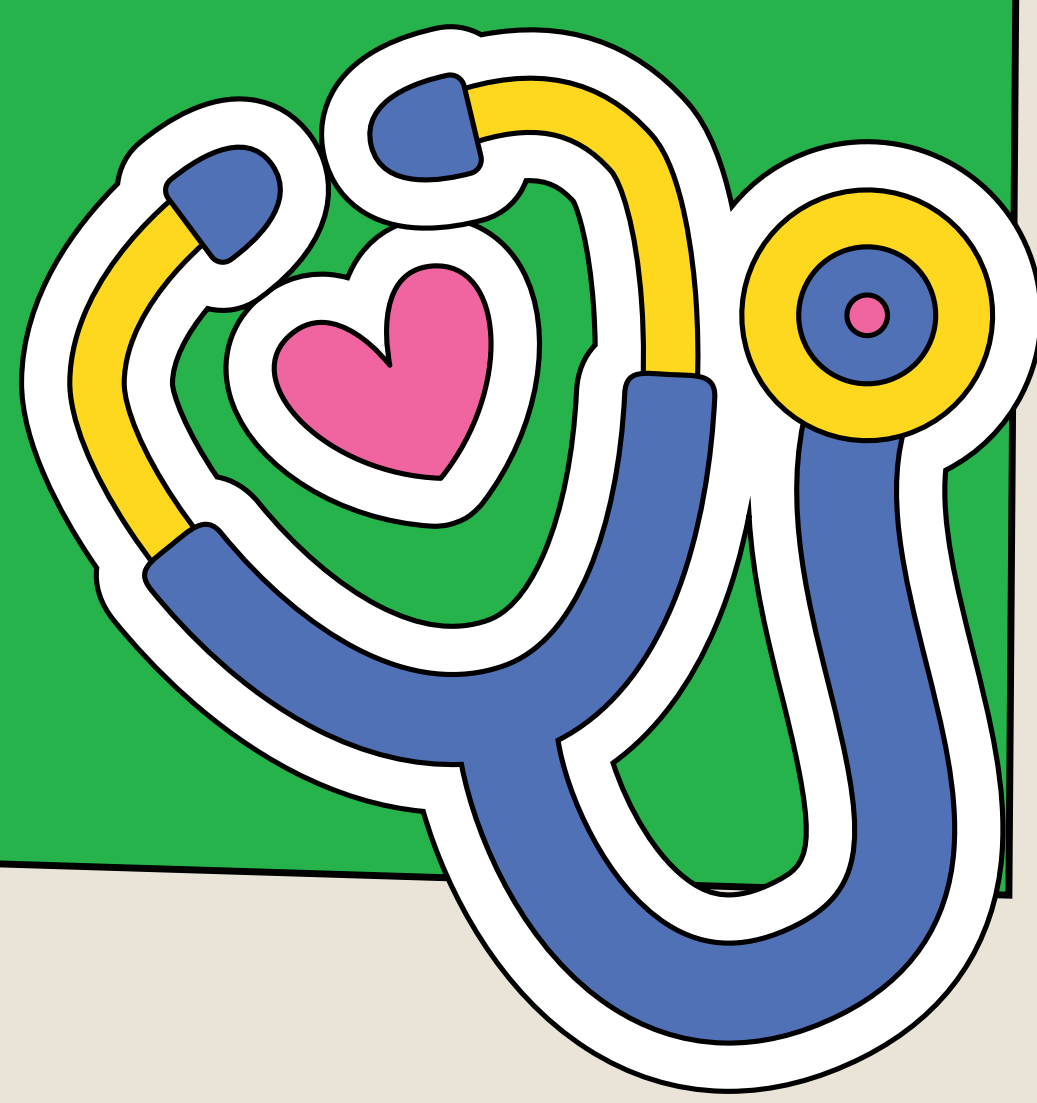


Con rất quan trọng:

Sức khỏe của con rất đáng quý và con xứng đáng được tôn trọng, chăm sóc an toàn.

You are important

Your health matters and you deserve care that's safe and respectful.

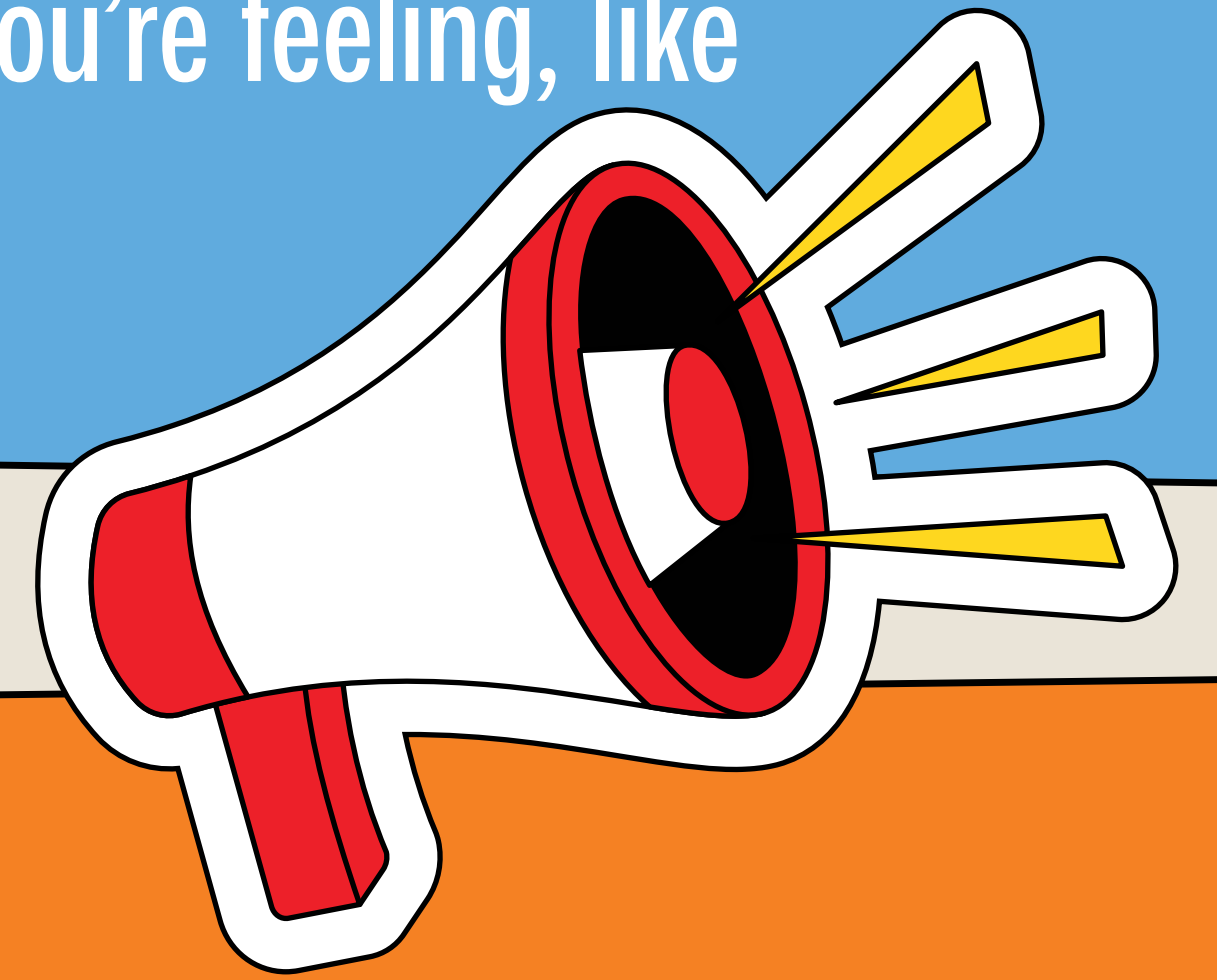


Tiếng nói của con rất quan trọng:

Nếu con cảm thấy mệt hay đau, hãy nói ngay với người lớn và cố gắng mô tả cảm giác của mình.

Your voice matters

Tell an adult if you feel sick or hurt. Try your best to describe what you're feeling, like pain or tiredness.



An toàn trong quá trình khám chữa bệnh:

Hãy luôn nói cho bác sĩ hoặc điều dưỡng biết họ tên, ngày sinh và bất kỳ dị ứng nào con từng mắc. Hãy hỏi thuốc đưa cho con để chữa gì và cách dùng thuốc đó như thế nào. Nếu bị đứt tay hay trầy xước, con hãy hỏi cách giữ sạch vết thương để chóng lành.

Stay safe during health care

Tell the doctor or nurse your name, birthday and any allergies you may have. Ask what your medicine is for and how to take it. If you get a cut or scrape, ask how to keep it clean while it heals.

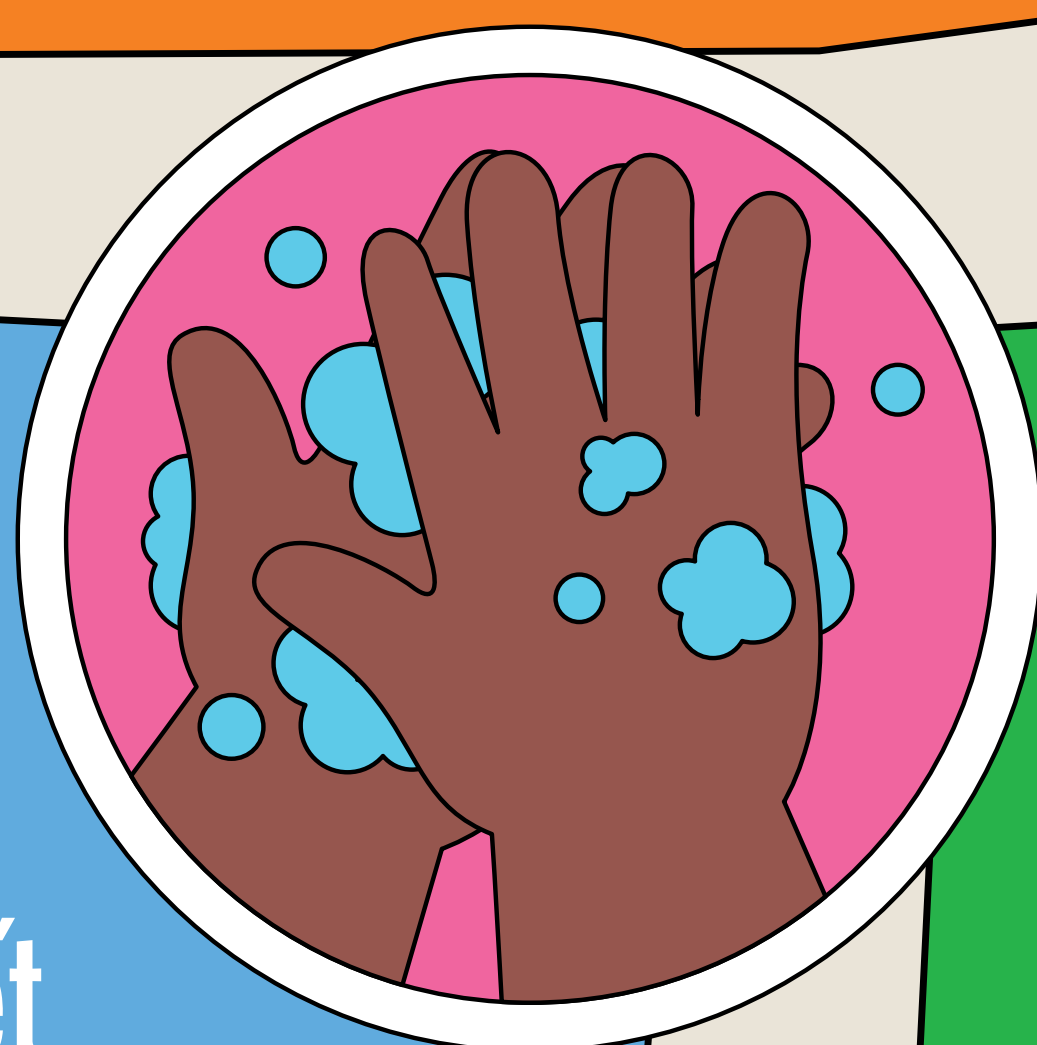


Chiến binh đánh bại vi trùng:

Con hãy rửa tay thường xuyên, biết che miệng khi ho, biết hắt hơi vào khuỷu tay hoặc khăn giấy. Cũng đừng quên nhắc nhở người khác nữa nhé.

Be a germ buster

Wash your hands regularly. Cover your cough or sneeze with your elbow or a tissue. It's okay to remind others, too.

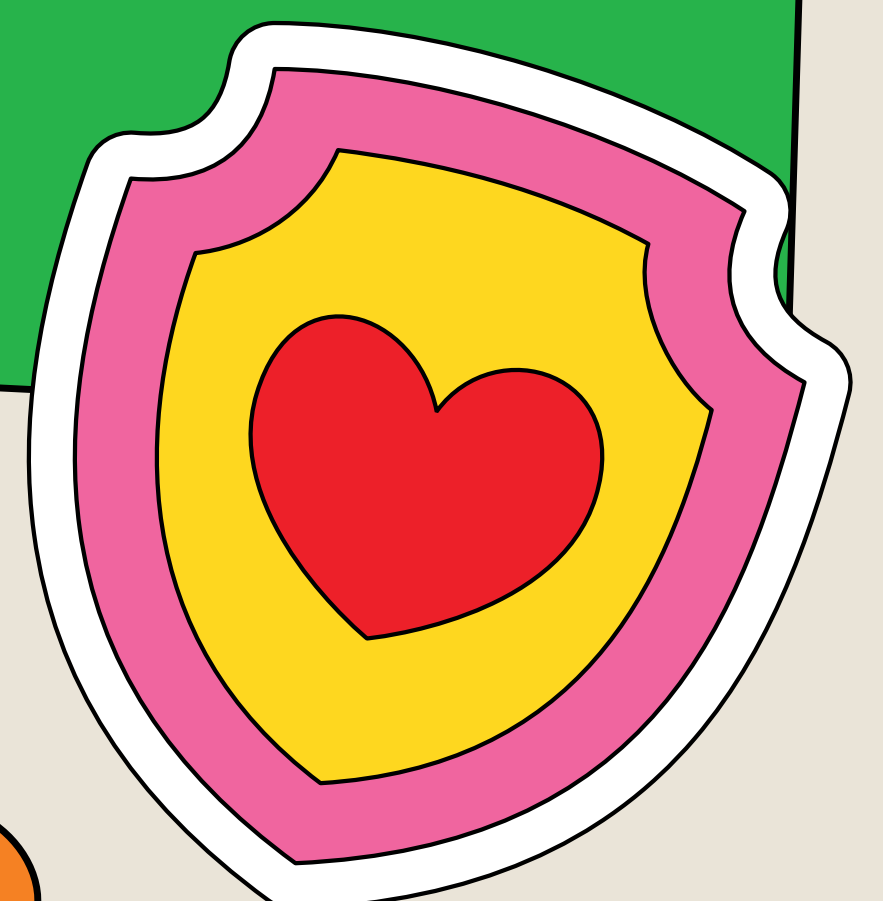


Con có thể tự giúp mình:

Nếu tự cảm thấy điều gì đó không an toàn hoặc không đúng, con hãy nói ngay với người lớn.

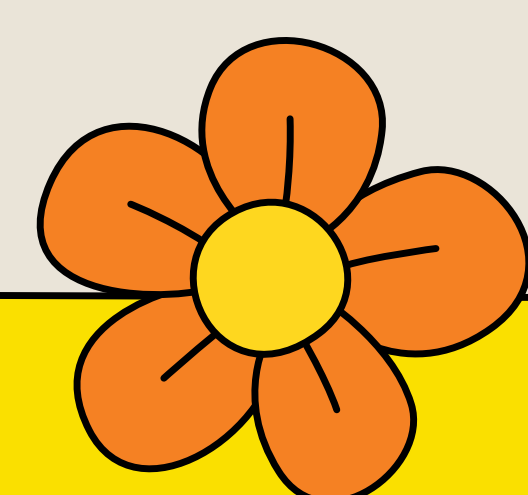
You can help

If something doesn't look safe or feel right, tell an adult.



Hãy là một ngôi sao an toàn và lên tiếng để bảo vệ chính mình!

Be a patient safety star and speak up for your safety!



An toàn từ lúc chào đời!
Patient safety from the start!

Hỗ trợ chăm sóc an toàn cho trẻ em

Supporting safe care for children

Khuyến cáo dành cho giáo viên
Tips for educators

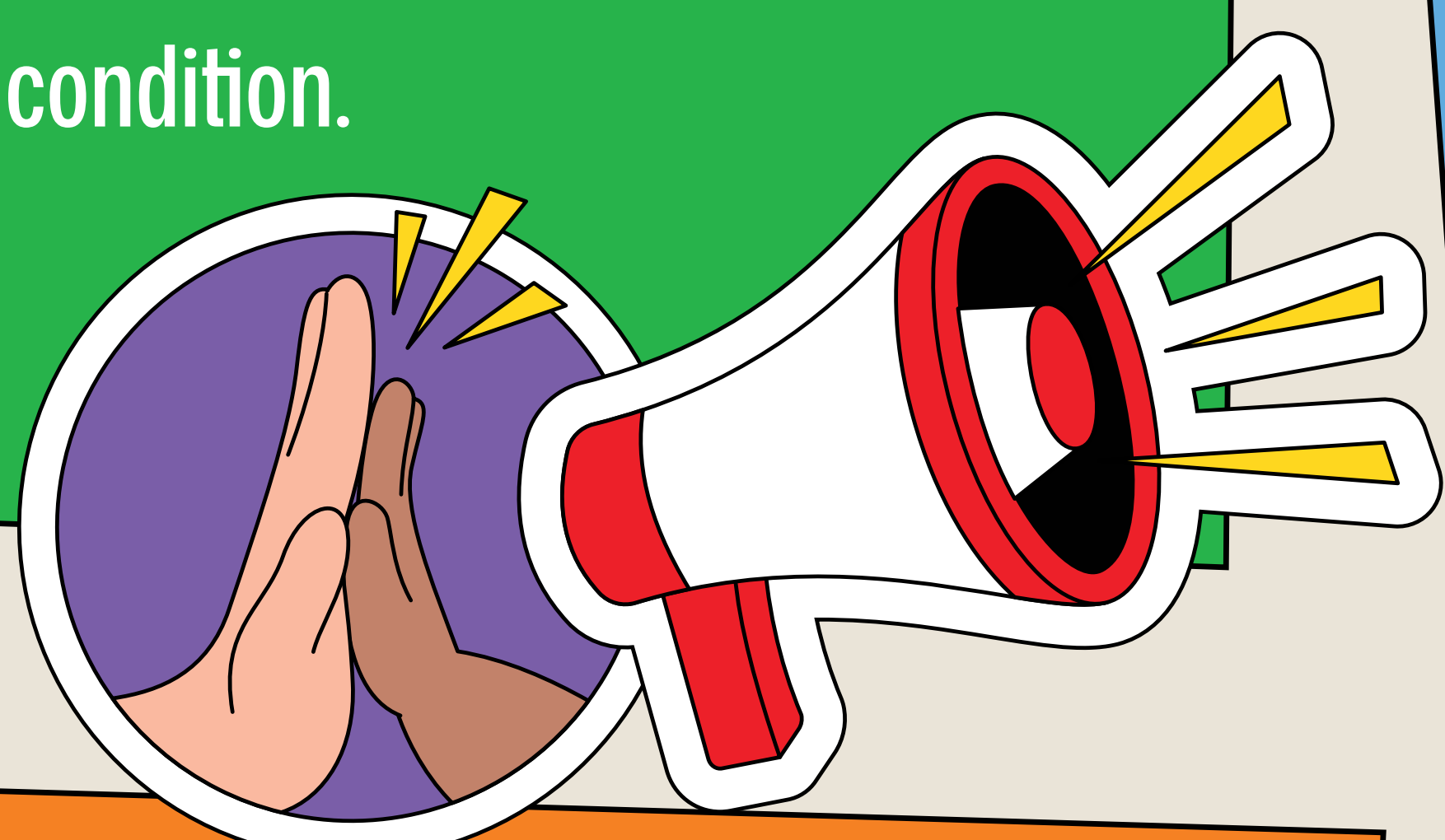


Quyền của trẻ em:

Giúp trẻ hiểu rằng việc lên tiếng, đặt câu hỏi và chia sẻ lo lắng về sức khỏe là điều đúng đắn và cần thiết.

Empower children

Help children understand that it's okay to speak up, ask questions and share details or concerns about their health or medical condition.



Tạo không gian an toàn:

Lắng nghe, đồng cảm và giúp trẻ bớt sợ hãi khi đi khám chữa bệnh.

Create safe spaces

Listen with empathy and reduce fear about visiting the doctor or hospital.



Xây dựng mối quan hệ hợp tác:

Phối hợp với nhân viên y tế để truyền thông, huấn luyện giúp hình thành thói quen vệ sinh, nâng cao hiểu biết bảo vệ sức khỏe và ý thức an toàn về chăm sóc sức khỏe cho trẻ.

Build partnerships

Work with health practitioners to build children's hygiene habits health literacy, and awareness of patient safety.



Thực hành và khuyến khích:

Hãy công nhận và khen ngợi trẻ khi có hành vi đúng về bảo vệ sức khỏe như rửa tay thường xuyên hay che miệng khi ho.

Practise and celebrate

Recognize and praise children when they make safe health decisions, such as regularly washing their hands and coughing into their elbow.

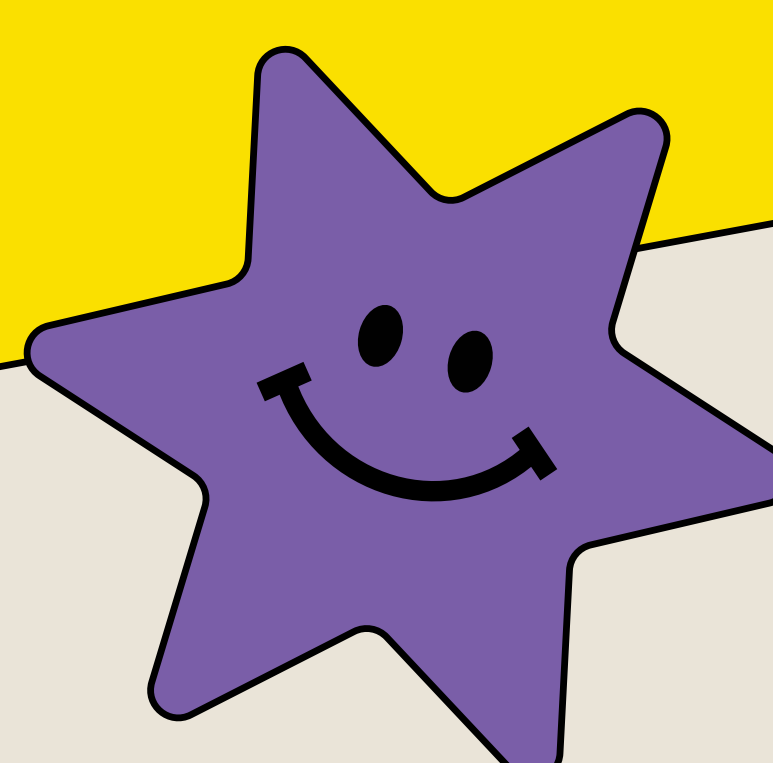


Khuyến khích trẻ tham gia vào quá trình chăm sóc sức khỏe của chính mình.

Empower children to participate in their health care



Quét mã QR để xem thêm thông tin
Scan for more info



An toàn từ lúc chào đời!
Patient safety from the start!